



**Widder**

21.-31.3. Der Klatsch hinter Ihrem Rücken ist mittlerweile beendet. Es war ja auch nichts dran an der Sache. 1.-10.4. Es nutzt nichts, um den heißen Brei herumzureden. Sagen Sie, was los ist! 11.-20.4. Eine Maßregelung müssen Sie sich jetzt gefallen lassen.

**Stier**

21.-30.4. Sie werden einige Punkte entdecken, die Ihnen helfen, überflüssige Kosten zu sparen. 1.-10.5. Alles geht Ihnen leicht von der Hand. Sie sind wirklich zu beneiden. 11.-20.5. Das Problem scheint unlösbar zu sein? Nein, denken Sie noch mal genau nach!

**Zwillinge**

21.-31.5. Da Sie jetzt die Hintergründe kennen, dürfte sich Ihre Begeisterung noch mehr steigern. 1.-11.6. Obwohl ein Geschäft anders verläuft als geplant, schneiden Sie gut dabei ab. 12.-21.6. Sie sollten diese ganze Sache schnell vergessen!

**Krebs**

22.6.-1.7. Wenn Sie bei gewissen Leuten nicht zu Wort kommen, sollten Sie sich einfach abwenden. 2.-12.7. Nachdem Sie einen Test glänzend bestanden haben, stehen Ihnen nun alle Türen offen. 13.-22.7. Alte Weggefährten sollten Sie nicht vergessen!

**Löwe**

23.7.-2.8. Wer es mit der Sparsamkeit übertreibt, dem könnten sogar noch zusätzliche Kosten entstehen. 3.-12.8. Die Lösung für das Problem eines Freundes sehen Sie klar vor sich. 13.-23.8. Allmählich kommen Sie offenbar auf den Geschmack!

**Jungfrau**

24.8.-2.9. Gerechtere wäre, wenn sich die anderen beteiligen würden und nicht Sie die Rechnung allein zahlen müssen! 3.-12.9. Sie zeigen sich auch jetzt wieder besser informiert als alle anderen. 13.-23.9. Eine Mitteilung weckt Ihre Zuversicht.

**Waage**

24.9.-3.10. Ihre Tatkraft überrascht mal wieder die anderen. Die können Ihnen nicht im Geringsten das Wasser reichen. 4.-13.10. Die Informationen kommen aus erster Hand. Sehr gut so! 14.-23.10. Trubel und Durcheinander tangieren Sie nicht.

**Skorpion**

24.10.-2.11. Seien Sie wählerischer und verkaufen Sie sich nicht unter Wert! 3.-12.11. Erst müssen Sie die Dinge regeln, die Sie selbst betreffen; erst dann können Sie anderen helfen. 13.-22.11. Ein Problem aussitzen ist nicht Ihr Stil.

**Schütze**

23.11.-2.12. Zum Glück fällt es Ihnen sehr leicht, Anschuldigungen gegen Sie schnell zu entkräften. 3.-12.12. Die Konkurrenz sieht Ihre Erfolge natürlich gar nicht so gern. 13.-21.12. Setzen Sie zunächst Ihre eigenen Pläne in die Tat um!

**Steinbock**

22.-31.12. Kümmern Sie sich erst um die wichtigen Dinge. Alles andere kann noch etwas warten. 1.-10.1. Ihr Privatleben kommt eindeutig zu kurz. Muss das so sein? 11.-20.1. Wegen einer Bagatelle sollten Sie keinen Streit anfangen.

**Wassermann**

21.-30.1. Ob aus dem Projekt etwas wird, liegt jetzt nicht mehr an Ihnen. Sie haben alles getan! 31.1.-9.2. Ihr Lob könnte man auch als Tadel verstehen. Stellen Sie das Missverständnis klar. 10.-19.2. Von Sinnlosigkeit kann sicher keine Rede sein!

**Fische**

20.-28.(29).2. Was man Ihnen jetzt erzählt, macht keinen Eindruck auf Sie. Da sind Sie schon anderes gewohnt. 1.-10.3. Eine Angelegenheit muss möglichst bald bereinigt werden. 11.-20.3. Nachzugeben dürfte sich später als Gewinn erweisen.

**Das tz-Leserfoto von Monika Kalhofer aus Germering**

**Frühlings-Maskerade**

Was für eine wundervolle Abendstimmung am Ammersee – und das Ende Januar! „Da ist nicht viel Unterschied zum Sommer“, wie uns tz-Leserin Monika Kalhofer schreibt. Na ja, ganz so weit ist es zwar noch nicht, aber so wie es momentan aussieht, hat sich der Winter scheinbar unter das narrrische Volk gemischt und sich als Frühling verkleidet – sehr originell!



Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsfoto. Jedes veröffentlichte Bild wird mit 50 Euro honoriert. Bitte nicht vergessen: Infos, wo und wann der Schnappschuss entstanden ist, und ein Porträt von Ihnen. Bilder an: tz-Fotoredaktion, Paul-Heyse-Str. 2-4, 80336 München oder per E-Mail an bild@tz.de. Wollen Sie ihr Papierbild zurück, dann legen Sie bitte einen adressierten und frankierten Rückumschlag bei.

**Namenstag**

**Blasius**

Blasius war Bischof von Sebaste/Armenien und wurde als unerschütterlicher Christ um das Jahr 316 enthauptet. Er gehört in die Reihe der vierzehn Nothelfer

**Kinder fragen**

**Warum tragen manche ihren Ehering rechts und andere links?**

Seit dem Altertum trägt man den Ehering an der linken Hand, weil man glaubte, dass vom linken Ringfinger eine Ader direkt zum Herzen führt. In Deutschland trägt man ihn jedoch – warum weiß man nicht – traditionell rechts.

**Lösung von Seite 1**

Richtig ist Antwort d) Das astronomische Fernrohr wurde 1611 von Johannes Kepler erfunden. Das erste Fernrohr überhaupt baute J. Lipperhey 1608.

Mehr Wissen gibt es unter [www.duden.de](http://www.duden.de)

**Die tz-Ratgeber**

**Schreib doch Petra Der Bären dienst**

Woher stammt eigentlich die Redensart „jemandem einen Bären dienst erweisen“?  
NICOLAS B., MÜNCHEN

Wenn man jemandem helfen oder etwas Gutes tun möchte und dieser Person durch die eigene Handlung stattdessen schadet, dann hat man ihr einen Bären dienst erwiesen. Aber wieso wird Meister Petz mit dieserlei unglücklichen Wendungen in Verbindung gebracht? Wahrscheinlich geht die Redensart auf eine ältere ost- und mitteleuropäische Metapher zurück. Dass der Bär unzählbar und somit keine große Hilfe ist, war den Menschen ja schon lange klar. Bekannt wurde

**Gesundheit**

**Tennisarm**

Stimmt es, dass ein Tennisarm auch mit Botulinumtoxin behandelt werden kann?

GERD F., HAAR

Das ist richtig. Bei diesem Krankheitsbild kommt eine Behandlung mit Botulinumtoxin jedoch in der Regel erst in Betracht, wenn mit einer konservativen Behandlung keine nachhaltige Verbesserung erreicht werden konnte und nun ein operativer Eingriff im Raum steht. Da die Beschwerden eines Tennisarms durch eine Sehnenansatzentzündung der Unterarm-Streckmuskulatur verursacht werden, gehört eine konsequente Ruhigstellung zu den wichtigsten Therapiemaßnahmen. Wird Botuli-

numtoxin in den überlasteten Muskel injiziert, wird dessen Spannung für einige Wochen reduziert, sodass zwangsläufig eine Ruhigstellung des Muskelsatzes am Knochen eintritt. Lässt die Wirkung nach etwa zwei bis drei Monaten nach, ist die Entzündung im Idealfall abgeklungen und die Beschwerden haben sich deutlich verringert oder sind sogar ganz weg. Gegebenenfalls ist die Stoßwellentherapie eine Alternative.



DR. FELIX SÖLLNER  
ORTHOPÄDE  
MVZ IM HELIOS  
MÜNCHEN

**Schneeregen, am Alpenrand fällt Schnee**

**Münchener Rekorde 3.2**  
Wärmster Tag: 17,3° (2002)  
Kältester Tag: -10,8° (1963)  
Wärmste Nacht: 8,5° (1948)  
Kälteste Nacht: -22,4° (1956)

**Bergwetter**  
Heute trüb mit Regen- und Schneeschauern. Die Schneefallgrenze sinkt im Norden bis in tiefe Lagen, im Süden erst am Abend unter 1000 m. Es weht ein starker Wind.

**Südbayern**  
Heute fällt südlich der Donau noch häufig Regen und Schneeregen, oberhalb von 600 m Schnee, an den Alpen schneit es auch länger und kräftig. Selten aufgelockert, 4 bis 8 Grad. Mäßiger, böiger Südwestwind.

**Nordbayern**  
Entlang der Donau und in Franken gibt es Regen, oberhalb von 400 m Schneeschauer. Kurze Gewitter, teils aufgelockert, 4 bis 8 Grad.

**Autowetter**  
Winterliche Bedingungen mit Schneeregen oder Schnee, Vorsicht! Auch die Nächte werden wieder frostig, Rutschgefahr!

**Weitere Aussichten**  
Morgen Regen oder Schnee, vor allem Richtung Alpen und in Ostbayern. Freitag trocken es ab, etwas Sonne.

**Temperaturen Bayern (gestern Mittag)**

München	heiter	12	Nürnberg	bedeckt	11
Augsburg	wolkig	11	Passau	bedeckt	9
Bamberg	bedeckt	11	Regensburg	bedeckt	10
Garmisch	bedeckt	9	Straubing	bedeckt	10
Mühlhof	heiter	11	Zugspitze	wolkig	2

**Meerestemperaturen**

Nordsee	3-6 Grad
Ostsee	1-4 Grad
Biskaya	11-14 Grad
Algarve	16-17 Grad
Kanaren	20-21 Grad
Adria	9-15 Grad
Ägäis	16-17 Grad
Westl. Mittelmeer	14-17 Grad
Ostl. Mittelmeer	16-19 Grad

**Biowetter**  
Der Wettereinfluss auf das subjektive Befinden ist günstig. Die Leistungsfähigkeit ist erhöht. Bei Bluthochdruck steigt jedoch die Anfälligkeit für Kreislaufbeschwerden.

**Wetterlage**  
Eine Kaltfront bringt von Westen her polare Kaltluft in unsere Region.

**Bauernregel**  
Sonnt sich der Dachs in der Lichtmesswoche, eilt für vier Wochen er wieder ins Loch.

**Reisewetter**

**Alpensüdseite:** Regen, in Piemont auch freundlich, 9 bis 15 Grad.  
**Österreich, Schweiz:** Es gibt in allen Landesteilen Landregen oder Schauer, 3 bis 10 Grad.  
**Italien, Malta:** Überwiegend dichte Bewölkung, im Wesentlichen trocken, 15 bis 18 Grad.  
**Spanien, Portugal:** Wechsel von Sonne und Wolken, kaum Niederschlag, 15 bis 19 Grad.  
**Griechenland, Türkei, Zypern:** Überwiegend sonnig mit harmlosen Wolken, 17 bis 20 Grad.  
**Benelux, Nordfrankreich:** Verbreitet Schauer, 7 bis 11 Grad.

**Europa und Welt (gestern Mittag)**

London	heiter	10	Warschau	bedeckt	9
Mallorca	heiter	16	Wien	bedeckt	12
Moskau	Schnee	-1	Zypern	heiter	21
Amsterdam	bedeckt	9	Kairo	wolkig	20
Antalya	sonnig	18	New York	Regen	12
Athen	sonnig	20	Tel Aviv	heiter	21
Barcelona	heiter	16	Tokio	heiter	7
Bordeaux	Regen	12	Tunis	heiter	18
Salzburg	wolkig	10			
Venedig	bedeckt	9			

**Slovenien, Kroatien:** Starker Regen, viele Wolken, 9 bis 16 Grad.  
**Südf frankreich:** Freundlich, 10 bis 19, im Osten nur 9 Grad.  
**Israel, Ägypten:** Überwiegend sonnig mit wenigen harmlosen Wolken, 20 bis 26 Grad.  
**Mallorca, Ibiza:** Wolkig, gelegentlich auch heiter, es bleibt meist trocken, 16 bis 18 Grad.  
**Madeira, Kanarische Inseln:** Auf Madeira viele Wolken, freundlich, 18 bis 23 Grad.  
**Tunesien, Marokko:** Vor Gibraltar viele Wolken, sonst freundlich, trocken, 19 bis 23 Grad.

Herausgeber: Dirk Ippen, Alfons Döser  
Chefredakteur: Rudolf Bögel  
Stellv. Chefredakteur: Peter Schiebel  
Chefredakteur: Andreas Beez  
Verantwortlich: Region München: Stefan Dörner, Stellv. Uli Heichele, Sebastian Arlinger; Kommunalpolitik: Johannes Welte; Münchner Kultur: Matthias Bieber; Sport: Florian Benedikt, Stellv. Klaus Heydenreich; Politik: Klaus Rimpel; Gesellschaftskolumne: Ulrike Schmidt; Layout: Sebastian Raab; Chefayout: Manfred Salzinger; Bildredaktion: Stephanie Braunert; Reise: Christine Hinkofer; Autor: Rudolf Bögel, Stellv. Peter Schiebel; Schlussredaktion: Michael Dürr; Autorin: Dr. Beate Kayser; Öffentlichkeitsarbeit: Oliver Menger; Redaktion: Tel.: 0 89 / 53 06-0, Fax 53 06-552; Anzeigenannahme: 0 89 / 53 06-222; Anzeigen-Fax: 53 06-640/641; Verantwortlich für Anzeigen, Inland: Hans-Georg Bechtold. Anzeigenpreisliste Nr. 72, Zeitungsgruppe Münchner Merkur (MM + OVB + tz). Abonnementpreis monatlich Euro 24,95 frei Haus (einschließl. Euro 1,63 MwSt.). Abbestellungen können nur schriftlich mit einer Frist von 6 Wochen zum Quartalsende bzw. zum Ende des Vorauszahlungszeitraumes erfolgen. Samstag mit tz-Tele-Magazin. Verlag: Zeitungsverlag tz München GmbH & Co. KG, 80282 München oder Paul-Heyse-Straße 2-4, 80336 München, zugleich Anschrift aller Verantwortlichen. Geschäftsführer: Dirk Ippen, Andreas Heinkel. Druck: Druckhaus Dessauerstraße GmbH & Co. BetriebsKG, Dessauerstr. 10, 80992 München Für die Herstellung der Zeitung wird Recycling-Papier verwendet.